

## Inhalt

- 1 Dimmereinsatz
- 1 Einzelrahmen

## PSSS 2 D2

### Hinweis!

Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen!\*)  
Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie

- Ihr eigenes Leben;
- das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage.

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z. B. durch Brand. Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.

### Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

\*)Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“:
  - Freischalten;
  - gegen Wiedereinschalten sichern;
  - Spannungsfreiheit - feststellen;
  - Erden und Kurzschließen;
  - benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschränken;
- Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung;
- Auswertung der Messergebnisse;
- Auswahl des Elektro-Installationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen;
- IP-Schutzarten;
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials;
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen- (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.).

Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit dem QR-Code gelangen Sie auf eine Webseite, wo Sie die Nachbestellung vornehmen können.



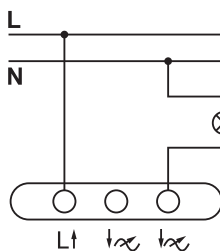
### Technische Daten

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistung:	30 - 200 W für Glühlampen, Hochvolt-Halogenlampen und Niedervolt-Halogenlampen mit elektronischem, dimmbarem Transformator 3 - 24 W für dimmbare LED Lampen

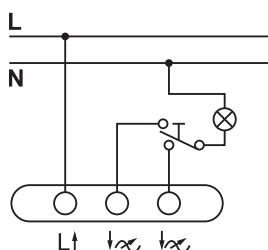
- Geeignet für Glühlampen, Hochvolt-Halogenlampen, konventionelle Transformatoren mit Phasenanschnittsteuerung und die meisten dimmbaren LED-Lampen.
- **Nicht geeignet für Energiesparlampen.**
- **Entfernen Sie keine Leuchtmittel, wenn der Dimmer in Betrieb ist!**

- L:** Phase
- N:** Neutral
- $\approx$ : Dimmausgang

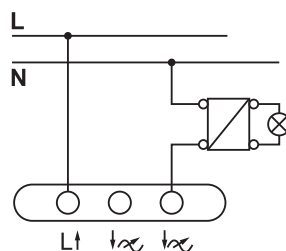
Beispiel Schaltung 230 V



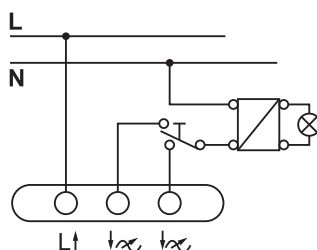
Beispiel Wechselschaltung 230 V



Beispiel Schaltung < 230 V



Beispiel Wechselschaltung < 230 V



## Technische Symbole

	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe)
	Glühlampe
	Halogenlampe
	Elektronischer Transformator für Kleinspannungs-Halogenlampe
	Dimmbare LED-Leuchtmittel
	Symbol für Mikro-Abschaltung



## Service-Center

**DE** Service Deutschland  
Tel.: 0800-5435111 (kostenlos)  
E-Mail: hoyer@lidl.de

**AT** Service Österreich  
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: hoyer@lidl.at

**IAN: 380879\_2110**



## Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben benannte Service-Center.  
HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
DEUTSCHLAND



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Bedienen

- Um das Licht zu dimmen, drehen Sie den Drehschalter.
- Um das Licht ein-/auszuschalten, drücken Sie den Drehschalter.

## Reinigen



**Warnung!** Um einen Stromschlag zu verhindern, darf keinesfalls Wasser ins Innere gelangen.

- Reinigen Sie den Dimmer mit einem nur leicht angefeuchteten Lappen.

## Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammmlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



## Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

## Contents

- 1 dimmer insert
- 1 single frame

## PSSS 2 D2

## Information!

Installation only by persons with the relevant electro-technical knowledge and experience! \*)  
With an improper installation you endanger

- your own life,
  - the life of the user of the electrical installation.
- With an improper installation you risk big damage to property, e.g. by fire.

You are threatened by personal liability with reference to personal injury and damage to property.

### Contact a professional electrician!

\*) Necessary specialized knowledge for the installation

In particular the following specialized knowledge is necessary for the installation:

- the essential requirements ("the five safety rules") for ensuring that the electrical installation at the work location is dead and secure for the duration of the work:
  - disconnect completely;
  - secure against re-connection;
  - verify that the installation is dead;
  - carry out earthing and short-circuiting;
  - provide protection against adjacent live parts,
- selection of the suitable tools, measuring instruments, and, if necessary, the personal protection equipment,
- evaluation of the results of the measurements,
- selection of electrical accessories to ensure the conditions for disconnection,
- IP-degrees,
- installation of electrical accessories,
- type of supply system (TN-system, IT-system, TT-system) and corresponding connecting conditions (protective earthing, required protection measures etc.).

Scan the QR code with your smartphone/tablet. The QR code will take you to a website where you can reorder.



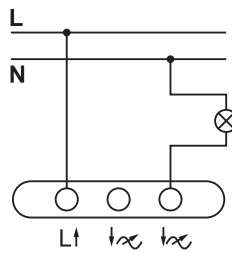
## Technical data

Nominal voltage:	230 V ~ 50 Hz
Power rating:	30 - 200 W for incandescent lamps, high-voltage halogen lamps and low-voltage halogen lamps with electronic, dimmable transformer 3 - 24 W for dimmable LED lamps

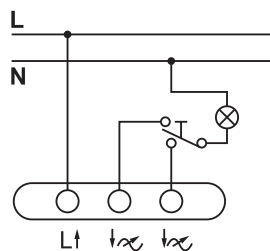
- Suitable for incandescent lamps, high-voltage halogen lamps, conventional transformers with phase angle control and most dimmable LED lamps.
- **Not suitable for energy saving lamps.**
- **Do not remove any bulbs when the dimmer is in operation!**

- L:** Phase
- N:** Neutral
- $\approx$ : Dimming output

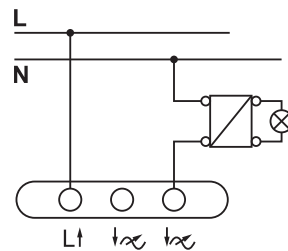
Circuit 230 V example



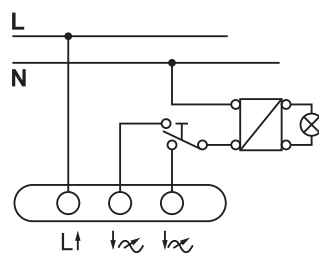
Alternating circuit 230 V example











Circuit < 230 V example



Alternating circuit < 230 V example



## Technical symbols

	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials: cardboard (except corrugated cardboard)
	Incandescent lamp
	Halogen lamp
	Electronic transformer for low voltage halogen lamp
	Dimmable LED bulb
	Micro switch-off symbol



## Service Centre



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [hoyer@lidl.co.uk](mailto:hoyer@lidl.co.uk)

IAN: 380879\_2110



## Supplier

Please note that the address below is **not a service address**. In the first instance, contact the service centre mentioned above.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

GERMANY



You can download these instructions and many other manuals, product videos and software from [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Operation

- To dim the light, turn the dial.
- Press the dial to switch the light on/off.

## Cleaning



**Warning!** To avoid any electrical shock, water must not penetrate the inside.

- Clean the switches using a slightly dampened cloth only.

## Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.



This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



## Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

## Contenu

- 1 variateur
- 1 cadre adapté

## PSSS 2 D2

### Remarque :

Installation à réaliser uniquement par une main d'oeuvre qualifiée et expérimentée en électrotechnique !\*)

Toute installation incorrecte met en péril

- votre propre vie ;
- la vie de l'utilisateur de l'installation électrique.

Une installation non conforme risque d'induire de graves dommages matériels, dus à un incendie par exemple.

Votre responsabilité personnelle pour dommages corporels et matériels peut être engagée.

### Adressez-vous à un électricien !

\*)Les connaissances spécifiques suivantes, plus particulièrement, sont nécessaires aux travaux d'installation :

- Les « 5 règles de sécurité » à appliquer :
  - Séparation de l'ouvrage des sources de tension ;
  - Condamnation des organes de séparation en position d'ouverture ;
  - Vérification de l'absence de tension ;
  - Mise à la terre et en court-circuit ;
  - Séparation, isolation, protection des parties voisines sous tension ;
- Sélection de l'outil, des appareils de mesure et, le cas échéant, de l'équipement de protection individuelle adaptés ;
- Evaluation des résultats des mesures ;
- Sélection du matériel d'installation électrique pour la sécurisation des conditions de mise hors tension ;
- Types de protection IP ;
- Montage du matériel d'installation électrique ;
- Type du réseau d'alimentation (système TN, système IT, système TT) et conditions de raccordement qui en résultent (mise au neutre classique, mise à la terre de protection, dispositions supplémentaires nécessaires, etc.).



Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette. Grâce au code QR, vous arrivez sur une page Internet sur laquelle vous pouvez passer une nouvelle commande.

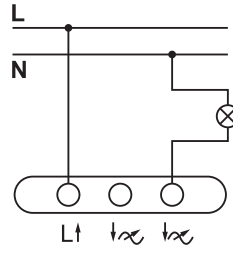
### Caractéristiques techniques

Tension nominale :	230 V ~ 50 Hz
Puissance :	30 - 200 W pour les ampoules électriques, les lampes halogènes haute tension et les lampes halogènes basse tension avec transformateur électronique gradable 3 - 24 W pour lampes DEL gradables

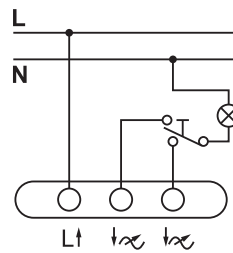
- Convient aux ampoules électriques, lampes halogènes haute tension, transformateurs conventionnels avec commande par coupe de phase et à la plupart des lampes DEL gradables.
- **L'appareil ne convient pas aux lampes fluorescentes compactes.**
- **Ne retirez pas les ampoules quand le variateur de lumière est en marche !**

- L:** Phase
- N:** Neutre
- $\infty$  : Sortie de dimmer

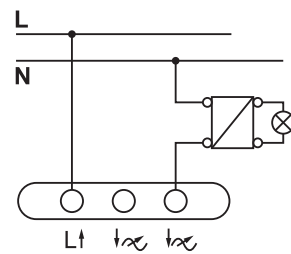
Exemple Circuit 230 V



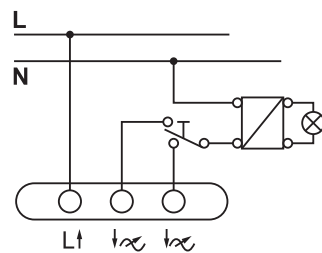
Exemple Circuit va-et-vient 230 V











Exemple Circuit < 230 V



Exemple Circuit va-et-vient < 230 V



## Symboles techniques

	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Matériaux recyclables : carton (hormis le carton ondulé)
	Ampoule électrique
	Lampe halogène
	Transformateur électronique pour lampe halogène basse tension
	Ampoule DEL gradable
	Symbole pour micro-arrêt



## Service après-vente

 Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: hoyer@lidl.fr

 Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.be

**IAN: 380879\_2110**



## Fournisseur

Attention, **il ne s'agit pas de l'adresse du service après-vente.** Contactez en premier lieu le service après-vente indiqué ci-dessus.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

ALLEMAGNE



Vous pouvez télécharger cette notice, ainsi que d'autres manuels, des vidéos du produit et des logiciels sous [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Utilisation

- Faites tourner l'interrupteur rotatif pour régler la lumière.
- Appuyez sur l'interrupteur rotatif pour allumer/éteindre la lumière.

## Nettoyage



**Avertissement !** Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne laisser en aucun cas de l'eau pénétrer à l'intérieur.

- Nettoyez les interrupteurs uniquement avec un chiffon légèrement humide.

## Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.



## Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

# Dimmer

## Inhoud

- 1 Dimmerinzet
- 1 Enkele frames

SILVERCREST®

PSSS 2 D2

## Aanwijzing!

Installatie alleen door personen met kennis van en ervaring met elektronica!\*)

Door een ondeskundige installatie brengt u

- uw eigen leven;
- het leven van de gebruiker van de elektrische installatie in gevaar.

Met een ondeskundige installatie riskeert u zware schade, bijv. door brand.

Er dreigt voor u persoonlijke aansprakelijkheid bij letsel en schade.

### Wend u tot een elektro-installeur!

\*)Voor de installatie is in het bijzonder de volgende kennis noodzakelijk:

- de toe te passen "5 veiligheidsregels":
  - vrijschakelen;
  - tegen opnieuw inschakelen beveiligen;
  - spanningloosheid - vaststellen;
  - aarden en kortsluiten;
  - nabij liggende, onder spanning staande delen afdekken of afsluiten
- Keuze van het geschikte gereedschap, de meetapparatuur en eventueel de persoonlijke beschermuitrusting;
- Analyse van de meetresultaten;
- Keuze van het materiaal voor de elektrische installatie om aan de uitschakelvoorwaarden te voldoen;
- IP-beschermtypes;
- Inbouw van het materiaal voor de elektrische installatie;
- Soort voedingsnet (TN-systeem, IT-systeem, TT-systeem) en de daaruit volgende aansluitvoorwaarden- (klassieke nulstelling, aarding, benodigde extra maatregelen etc.).



Scan de QR-code met uw smartphone/tablet. Met de QR-code gaat u naar een website waar u kunt nabestellen.

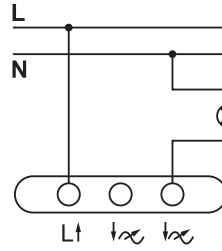
## Technische gegevens

Nominale spanning:	230 V ~ 50 Hz
Vermogen:	30 - 200 W voor gloeilampen, hoogspannings-halogenelampen en laagspannings-halogenelampen met elektronische, dimbare transformator 3 - 24 W voor dimbare led-lampen

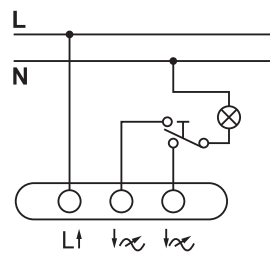
- Geschikt voor gloeilampen, hoogspannings-halogenelampen, conventionele transformatoren met fase-aansnijbesturing en de meeste dimbare led-lampen.
- **Niet geschikt voor energiespaarlampen.**
- **Verwijder geen lampen, wanneer de dimmer in gebruik is!**

- L:** Fase
- N:** Nulleider
- $\infty$ : Dimuitgang

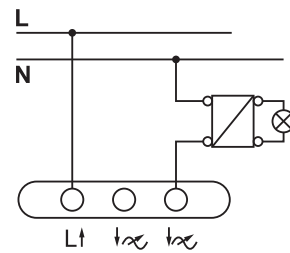
Voorbeeld schakeling 230 V



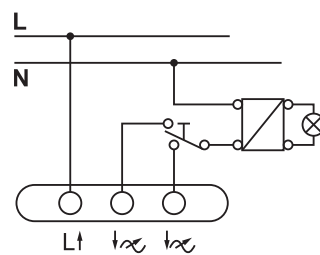
Voorbeeld wisselschakeling 230 V





Voorbeeld schakeling < 230 V



Voorbeeld wisselschakeling < 230 V




## Technische symbolen

	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen: karton (behalve golfkarton)
	Gloeilamp
	Halogeenlamp
	Elektronische transformator voor laagspannings-halogeenlamp
	Dimbare led-lamp
	Symbool voor micro-uitschakeling



## Service-center

 Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: [hoyer@lidl.nl](mailto:hoyer@lidl.nl)

**IAN: 380879\_2110**



## Leverancier

Let op dat het **volgende adres geen service-adres is**. Neem eerst contact op met het bovengenoemde service-center.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

DUITSLAND



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u dit handboek en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

## Bedienen

- Draai aan de draaiknop om het licht te dimmen.
- Druk op de draaiknop om het licht in/uit te schakelen.

## Reinigen



**Waarschuwing!** Om een elektrische schok te voorkomen mag er nooit water in het binnenste komen.

- Reinig de schakelaar met een heel licht vochtig gemaakte doek.

## Weggoien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieljes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.

Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



## Verpakking

Als u de verpakking wilt weggoien, houdt u dan aan de betreffende milieuvoorschriften in uw land.



## Zawartość

1 wkład ściemniacza

1 ramka pojedyncza

## PSSS 2 D2

## Wskazówka!

Instalacja może być przeprowadzona wyłącznie przez osoby dysponujące stosowną wiedzą elektrotechniczną i doświadczeniem!\*)

Niewłaściwa instalacja stanowi zagrożenie dla

- Twojego życia;
- życia użytkowników urządzenia elektrycznego.

Niewłaściwa instalacja może być przyczyną powstania ciężkich szkód materialnych, np. wskutek pożaru.

Za szkody na zdrowiu i szkody materialne ponoszą Państwo odpowiedzialność osobistą.

### Należy zwrócić się do elektryka!

\*) Do przeprowadzenia instalacji potrzebna jest w szczególności następująca wiedza fachowa:

- stosowanie „5 zasad bezpieczeństwa”:
  - wyłączyć napięcie;
  - zabezpieczyć przed powtórny włączeniem;
  - potwierdzić brak napięcia;
  - uziemić i zewrzeć;
  - osłonić i oddzielić sąsiadujące elementy znajdujące się pod napięciem;
- wybór odpowiednich narzędzi, urządzeń pomiarowych i ew. indywidualnego wyposażenia ochronnego;
- analiza wyników pomiaru;
- wybór osprzętu elektroinstalacyjnego do zapewnienia warunków wyłączenia;
- rodzaje ochrony IP;
- montaż osprzętu elektroinstalacyjnego;
- rodzaj sieci zasilającej (układ TN, układ IT, układ TT) i wynikające z tego warunki przyłączenia (klasyczne zerowanie, uziemienie ochronne, konieczne dodatkowe środki zaradcze itd).

Zeskanuj kod QR przy użyciu smartfona/tabletu. Dzięki kodowi QR nastąpi przekierowanie do strony internetowej, gdzie możliwe będzie złożenie ponownego zamówienia.



## Dane techniczne

Napięcie nominalne:	230 V ~ 50 Hz
Moc:	30–200 W w przypadku żarówek, lamp halogenowych wysokowoltowych i niskowoltowych z elektronicznym transformatorem z funkcją ściemniania 3–24 W w przypadku lamp LED z funkcją ściemniania

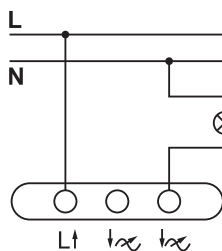
- Produkt przeznaczony do żarówek, lamp halogenowych wysokowoltowych, konwencjonalnych transformatorów ze sterowaniem impulsowym oraz większości lamp LED z funkcją ściemniania.
- **Produkt nie jest przeznaczony do lamp energooszczędnych.**
- **Nie usuwać źródła światła, jeśli ściemniacz jest włączony!**

**L:** faza

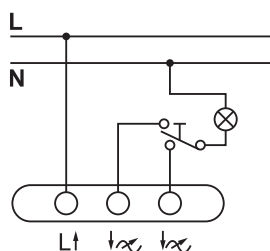
**N:** neutralny

⊗: wyjście ściemniacza

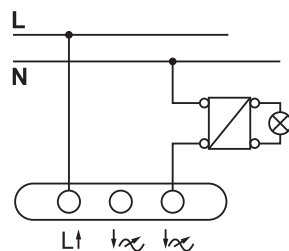
Przykład obwód 230 V



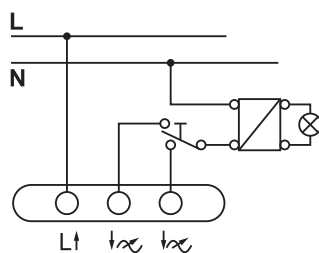
Przykład przetoczenia wieloobwodowe 230 V











Przykład obwód <230 V



Przykład przetoczenia wieloobwodowe <230 V



## Użyte symbole

	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Materiały do powtórnego wykorzystania: tektura (z wyjątkiem falistej)
	Żarówka
	Lampa halogenowa
	Transformator elektroniczny do lampy halogenowej o niskim napięciu
	Źródło światła LED z funkcją ściemniania
	Symbol mikroprzełącznika

## Obsługa

- W celu ściemnienia światła obrócić przełącznik obrotowy.
- W celu włączenia/wyłączenia światła nacisnąć przełącznik obrotowy.

## Czyszczenie



**Ostrzeżenie!** By uniknąć porażenia prądem, do wnętrza nie może dostać się woda.

- Przełączniki należy czyścić tylko lekko zwilżoną ściereczką.

## Utylizacja

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym z dnia 11 września 2015 r. (Dz. U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem



przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go podmiotom prowadzącym zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Podmioty prowadzące zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz władze gminy, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym pozwala uniknąć szkód dla zdrowia i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



## Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.



## Centrum serwisowe



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [hoyer@lidl.pl](mailto:hoyer@lidl.pl)

IAN: 380879\_2110



## Dostawca

Proszę pamiętać, że podany niżej adres **nie jest adresem serwisu**. Należy się wcześniej skontaktować z podanym wyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

NIEMCY



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) można pobrać tę instrukcję obsługi i wiele innych podręczników użytkownika i filmów wideo oraz oprogramowanie.

## Obsah

- 1 vložka stmívače
- 1 jednoduchý rámeček

## PSSS 2 D2

### Upozornění!

Instalaci smějí provádět pouze osoby s příslušnými elektrotechnickými znalostmi a zkušenostmi!\*)

Nesprávnou instalací ohrožujete

- život vlastní;
- život uživatelů elektrického zařízení.

Nesprávnou instalací riskujete závažné věcné škody, např. v důsledku požáru.

Hrozí Vám, že za škody na zdraví a věcné škody ponese osobní odpovědnost.

### Instalaci pověřte elektroinstalatérem!

\*) Pro instalaci jsou potřeba zejména tyto odborné znalosti:

- „5 bezpečnostních pravidel“, podle nichž je třeba postupovat:
  - bezpečné odpojení;
  - zajištění proti zapnutí;
  - zjištění, zda je příslušná elektrická část bez napětí;
  - uzemnění a spojení nakrátko;
  - zakrytí nebo ohrazení sousedících částí, které jsou pod napětím;
- výběr vhodného nářadí, měřicích přístrojů a příp. osobních ochranných pomůcek;
- vyhodnocení výsledků měření;
- výběr elektroinstalačního materiálu pro zajištění vypínacích podmínek;
- stupně ochrany krytem (kód IP);
- montáž elektroinstalačního materiálu;
- druhy distribučních soustav (TN, IT, TT) a z toho plynoucí podmínky připojení (klasické nulování, ochranné uzemnění, nutná další opatření atd.).

Naskenujte  
vaším smartpho-  
nem/tabletem  
QR kód.

Přes QR kód se  
dostanete na  
naši webovou  
stránku, kde  
můžete provést  
doobjednávku.



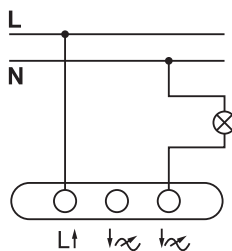
## Technické údaje

Jmenovité napětí:	230 V ~ 50 Hz
Výkon:	30–200 W pro žárovky, vysokonapěťové halogenové žárovky a nízkonapěťové halogenové žárovky s elektronickým, stmívatelným transformátorem. 3–24 W pro stmívatelné LED žárovky

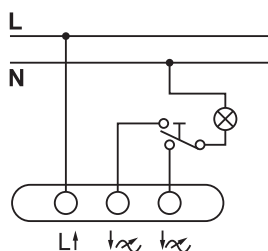
- Vhodné pro žárovky, vysokonapěťové halogenové žárovky, konvenční transformátory s fázovým řízením a většinu stmívatelných LED žárovek.
- **Není vhodné pro úsporné žárovky.**
- **Neodstraňujte žádné osvětlení, když je stmívač v provozu!**

- L:** fáze
- N:** neutrální
- ⊕:** Výstup stmívače

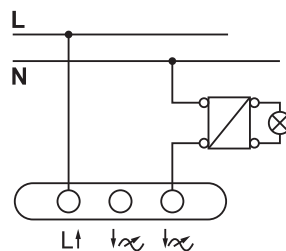
Příklad obvodu 230 V



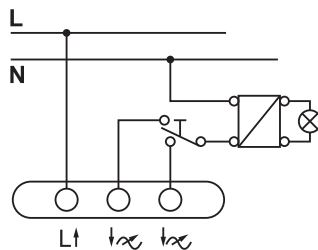
Příklad přepínacího obvodu 230 V




Příklad obvodu < 230 V



Příklad přepínacího obvodu < 230 V



## Technické symboly

	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnic EU.
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnic EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Žárovka
	Halogenová žárovka
	Elektronický transformátor pro nízkonapěťovou halogenovou žárovku
	Stmívatelné LED osvětlení
	Symbol pro mikro vypnutí

## Obsluha

- Pro ztlumení světla otočte otočným vypínačem.
- Pro zapnutí/vypnutí světla stiskněte otočný vypínač.

## Čištění



**Výstraha!** Aby se zabránilo zasažení elektrickým proudem, nesmí se dovnitř v žádném případě dostat voda.

- Spínače čistěte jen mírně navlhčeným hadrem.

## Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU. Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení. Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



## Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.



## Servisní středisko

 Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [hoyer@lidl.cz](mailto:hoyer@lidl.cz)

**IAN: 380879\_2110**



## Dodavatel

Níže uvedená adresa **není adresou servisu**. Kontaktujte nejprve výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

NĚMECKO



Na stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) můžete stáhnout tuto a mnoho dalších příruček, videodokumentací o výrobcích a software.

## Obsah

- 1 vložka tlmiča
- 1 samostatný rámec

## PSSS 2 D2

## Pokyn!

Inštalácia len osobami s príslušnými elektrotechnickými znalosťami a skúsenosťami!\*)

Neodbornou inštaláciou ohrozujete

- svoj vlastný život;
- život užívateľov elektrického zariadenia.

Neodbornou inštaláciou riskujete vážne vecné škody, napr. spôsobené požiarom.

Hrozí Vám osobné ručenie v prípade zranenia osôb a vecných škôd.

### Obráťte sa na elektroinštalatéra!

\*) Pre inštaláciu sú obzvlášť nevyhnutné nasledovné odborné znalosti:

- „5 bezpečnostných pravidiel“, ktoré sa majú aplikovať:
  - odpojenie;
  - zaistenie proti opätovnému zapnutiu;
  - zistenie - stavu bez napätia;
  - uzemnenie a skratovanie;
  - prekrytie alebo prehradenie susediacich častí pod napätím;
- voľba vhodného náradia, meracích prístrojov a príp. osobného ochranného vybavenia;
- vyhodnotenie výsledkov merania;
- voľba elektroinštaláčného materiálu na zaistenie podmienok vypnutia;
- druhy IP ochrany;
- montáž elektroinštaláčného materiálu;
- druh napájacej siete (systém TN, systém IT, systém TT) a z toho vyplývajúcich podmienok pripojenia - (klasické vynulovanie, ochranné uzemnenie, potrebné dodatočné opatrenia, atď.).



QR kód naskenujte smartfónom alebo tabletom. Pomocou QR kódu sa dostanete na webovú stránku, kde môžete vykonať dodatočnú objednávku.

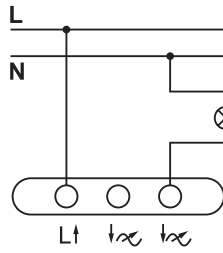
## Technické údaje

Menovité napätie:	230 V ~ 50 Hz
Výkon:	30 – 200 W pre žiarovky, vysokonapäťové halogénové lampy a nízkonapäťové halogénové lampy s elektronickým, stmievateľným transformátorom 3 – 24 W pre stmievateľné LED lampy

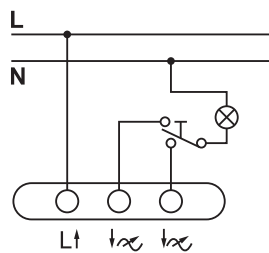
- Vhodné pre žiarovky, vysokonapäťové halogénové lampy, konvenčné transformátory s fázovým ovládaním a väčšinu stmievateľných LED lúčok.
- **Nevhodné pre energeticky úsporné lampy.**
- **Neodstraňujte žiadne osvetľovacie prostriedky, keď je stmievač v prevádzke!**

- L:** fáza
- N:** neutrál
- $\approx$ : Stmievací výstup

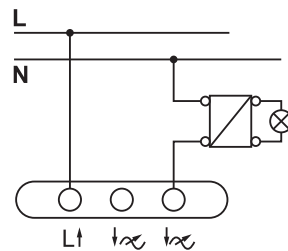
Príklad zapojenia 230 V



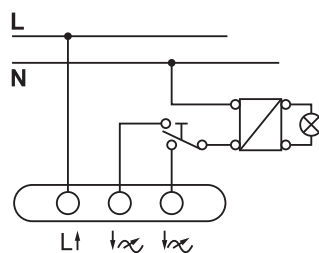
Príklad striedavého zapojenia 230 V



Príklad zapojenia < 230 V



Príklad striedavého zapojenia < 230 V




## Technické symboly

	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Žiarovka
	Halogénová lampa
	Elektronický transformátor pre nízkonapäťovú halogénovú lampu
	Stmievateľný LED osvetľovací prístriedok
	Symbol pre mikro-odpojenie



## Servisné stredisko

 Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: hoyer@lidl.sk

**IAN: 380879\_2110**



## Dodávateľ

Všimnite si prosím, že nasledujúca adresa **nie je adresa servisu**. Kontaktujte najprv vyššie uvedené servisné stredisko.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

NEMECKO



Tento návod a mnoho ďalších príručiek, videí o výrobkoch a softvér si môžete stiahnuť na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Obsluha

- Na stlmenie svetla otočte otočný spínač.
- Na zapnutie/vypnutie svetla stlačte otočný spínač.

## Čistenie



**Výstraha!** Aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom, nesmie sa v žiadnom prípade dovnútra dostať voda.

- Spínače čistite iba s jemne navlhčenou handrou.

## Likvidácia

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.

Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časti materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia.



## Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dbajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

## Índice

- 1 inserto de regulador de intensidad
- 1 bastidor individual

### PSSS 2 D2

### ¡Nota!

Instalación únicamente por personas con conocimientos y experiencia adecuados en electrotecnia\*)  
Mediante una instalación inapropiada, pone en peligro

- su propia vida;
- la vida de los usuarios del equipo eléctrico.

Con una instalación inapropiada corre el riesgo de provocar graves daños materiales, p. ej., debido a incendios.

En caso de daños materiales y personales, se expondría a una responsabilidad personal.

### ¡Consulte a un instalador electricista!

\*)Para la instalación se necesitan en particular los siguientes conocimientos técnicos:

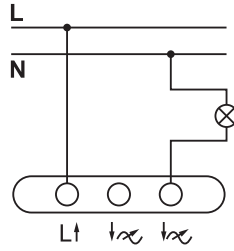
- las "5 reglas de seguridad" que deben emplearse:
  - desconectar;
  - asegurar contra reconexión;
  - comprobar la ausencia de tensión;
  - poner a tierra y cortocircuitar;
  - cubrir o aislar las piezas cercanas que estén bajo tensión;
- elección de la herramienta adecuada, los aparatos de medición y, en su caso, el equipo de protección individual;
- valoración de los resultados de medición;
- elección del material de instalación eléctrica para garantizar el estado de desconexión;
- grados de protección IP;
- montaje del material de instalación eléctrica;
- tipo de red de suministro (sistema TN, sistema IT, sistema TT) y de las condiciones de conexión resultantes del mismo (conexión clásica al conductor neutro protector, puesta a tierra de protección, medidas adicionales necesarias, etc.).

Escanee el código QR con su smartphone/tablet. Mediante el código QR accederá a un sitio web en el que podrá realizar el nuevo pedido.

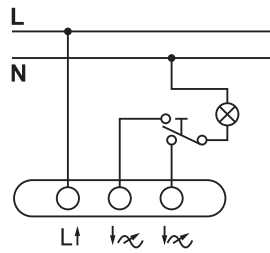


- L:** Fase
- N:** Neutral
- ⌘:** Salida de regulación de luz

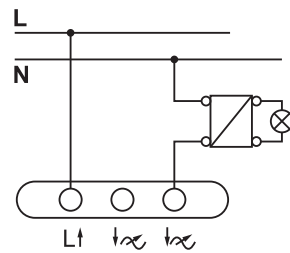
Ejemplo de conmutación 230 V



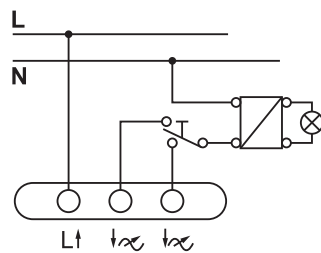
Ejemplo de conmutación de cambio 230 V



Ejemplo de conmutación < 230 V



Ejemplo de conmutación de cambio < 230 V






### Datos técnicos

Tensión nominal:	230 V ~ 50 Hz
Potencia:	30 - 200 W para lámparas incandescentes, lámparas halógenas de alto voltaje, lámparas halógenas de bajo voltaje con transformador electrónico de intensidad regulable 3 - 24 W para lámparas LED de intensidad regulable

- Adecuado para lámparas incandescentes, lámparas halógenas de alto voltaje, transformadores convencionales con control de entrada de fases y la mayoría de lámparas LED de intensidad regulable.
- **No adecuado para lámparas de ahorro de energía.**
- **¡No retire ninguna lámpara mientras el regulador de intensidad esté en funcionamiento!**

## Símbolos técnicos

	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Materiales reciclables: cartón (excepto cartón ondulado)
	Lámpara incandescente
	Lámpara halógena
	Transformador electrónico para lámpara halógena de baja tensión
	Lámpara LED de intensidad regulable
	Símbolo de la microdesconexión



## Servicio técnico



Servicio España

Tel.: 900 984989 (gratuito)

E-Mail: hoyer@lidl.es

IAN: 380879\_2110



## Distribuidor

Tenga en cuenta que esta dirección **no es la dirección del servicio técnico**. Póngase en contacto primero con la dirección del servicio técnico arriba mencionada.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

ALEMANIA



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) puede usted descargar este manual y muchos otros, junto con vídeos y productos de software.

## Uso

- Para regular la intensidad de la luz, gire el interruptor giratorio.
- Para encender/apagar la luz, presione el interruptor giratorio.

## Limpieza



**¡Advertencia!** Para evitar una descarga eléctrica, en ningún caso debe penetrar agua en el interior.

- Limpie el regulador de intensidad únicamente con un trapo ligeramente humedecido.

## Eliminación

Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE.

El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto es válido para el producto y para todos los accesorios que estén marcados con este símbolo.

Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Este símbolo de reciclaje señala que, p. ej., un objeto o las piezas de un material son aptos para la recuperación. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.



## Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.



# Dimmer

## Indhold

- 1 dimmerindsats
- 1 enkeltramme

SILVERCREST®

PSSS 2 D2

## Hanvisning!

Installation må kun udføres af personer med relevant elteknisk kendskab og erfaring!\*)

Hvis der udføres en ukorrekt installation udsættes følgende for fare:

- dit eget liv
- livet for brugeren af det elektriske anlæg.

Med en ukorrekt installation er der risiko for alvorlige materielle skader, f.eks. som følge af brand.

Du kan holdes personligt ansvarlig i tilfælde af personskader og materielle skader.

### Kontakt en elinstallatør!

\*) Især følgende fagligt kendskab er nødvendigt i forbindelse med installationen:

- de „5 sikkerhedsregler“, som skal anvendes:
  - Foretag udkobling.
  - Sikr mod genindkobling.
  - Konstatér spændingsfrihed.
  - Foretag jording og kortslutning.
  - Afdæk eller afskærm tilstødende dele, som er under spænding.
- valg af det egnede værktøj, måleudstyr og i givet fald personlige værnemidler
- vurdering af måleresultaterne
- valg af elinstallationsmaterialet med henblik på at sikre frakoblingsbetingelserne
- IP-kapslingsklasser
- indbygning af elinstallationsmaterialet
- forsyningsnettets type (TN-system, IT-system, TT-system) og de deraf følgende tilslutningsbetingelser - (klassik jording, beskyttelsesjording, nødvendige ekstraforanstaltninger osv.).

Scan QR-koden med din smartphone/tablet. Med QR-koden kommer du på en hjemmeside, hvor du kan foretage din efterbestilling.



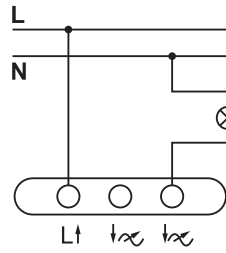
## Tekniske data

Mærkespænding:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	30 - 200 W til glødelamper, højspændings-halogenlamper og lavspændings-halogenlamper med elektronisk, dæmpbar transformator 3 - 24 W til dæmpbare LED-lamper

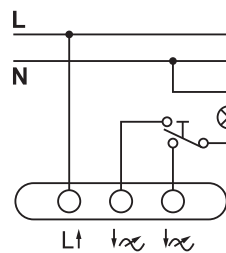
- Eget til glødelamper, højspændings-halogenlamper, konventionelle transformatorer med fasestyring og de fleste dæmpbare LED-lamper.
- **Ikke egne til energisparelamper.**
- **Fjern ingen lyskilder, når dæmperen er i brug!**

- L:** Fase
- N:** Neutral
- : Dæmpingsudgang

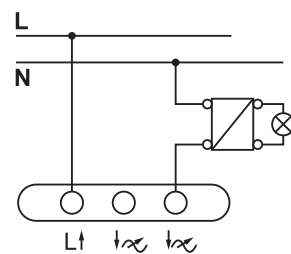
Eksempel kredsløb 230 V



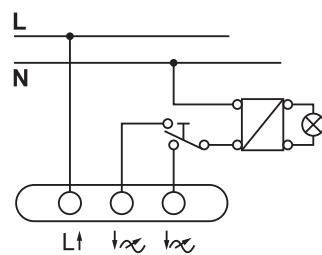
Eksempel vekselkredsløb 230 V




Eksempel kredsløb < 230 V



Eksempel vekselkredsløb < 230 V




## Anvendte symboler

	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Genbrugelige materialer: pap (undtaget bølgepap)
	Glødelampe
	Halogenlampe
	Elektronisk transformator til lavspændings-halogenlamper
	Dæmpbar LED-lyskilde
	Symbol for mikro-nedlukning



## Service-center

 Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: hoyer@lidl.dk

**IAN: 380879\_2110**



## Leverandør

Vær venligst opmærksom på, at den følgende adresse **ikke er nogen serviceadresse.**

Kontakt i første omgang det ovennævnte service-center.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

TYSKLAND



Under [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og software.

## Betjening

- For at dæmpe lyser, drejer du på drejeknappen.
- For at tænde-/slukke lyset, trykker du på drejeknappen.

## Rengøring



**Advarsel!** For at undgå et elektrisk stød må der under ingen omstændigheder komme vand indvendigt.

- Rengør dimmeren med en klud, som kun er let fugtet.

## Bortskaffelse

Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at produktet inden for den Europæiske Union skal tilføres en separat affaldsindsamling. Det gælder produktet og alt tilbehør, som er markeret med symbolet. Mærkede produkter må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater.

Dette genbrugs-symbol markerer f. eks. en genstand eller materialedele, der er værdifulde til genanvendelse. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.



## Emballage

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i landet.